

3 ta' Mejju 1963.

Imhallin:

**S.T.O. Prof. Sir Anthony J. Mamo, O.B.E., C.St.J., Q.C.
B.A., LL.D., President**
Onor. A. J. Montanaro Gauci, C.B.E., K.M., LL.D.
Onor. W. Harding, C.B.E., K.M., B.Litt., LL.D.

Anthony Portelli

versus

Henry Paul England, noe

Polza ta' Assikurazzjoni ta' car — Tigdid ta':

Il-Qorti, rat l-att taċ-ċitazzjoni quddiem il-Qorti tal-Kummerċ tal-Maesta Tagħha r-Regina li bih l-attur wara li ppremetta illi huwa ġie assikurat "comprehensively" mad-ditta konvenuta in rigward tal-karozza tiegħu "Simca" numru 6275 u li fil-11 ta' Jannar, 1962 kien isuq l-imsemmija karozza tiegħu f'Naxxar Road lejn id-direzzjoni ta' Birkirkara u habat ma' Truck appartenenti lill-Esso Standard (Malta) Ltd." li kien ipparkjat f'dika t-trieq, — u li bl-imsemmija habta hu sofra danni li jiġu likwidati f'gudizzju separat; liema danni għandhom jiġu lilu rifiuti mid-ditta konvenuta assikuratriċi tiegħu, — u li d-ditta konvenuta ngustament

qed tirrifjuta li tirrorarċixxi d-danni sofferti mill-attur in konsegwenza tal-ħabta fuq imsemmija u, imsejha bl-ittra uffiċjali tat-13 ta' Marzu, 1962, irrispondiet li mhix responsabbli għal dawk id-danni — talab li, għar-raġunijiet fuq imsemmija, jiġi dikjarat u deċiż illi d-ditta konvenuta, bħala assikuratrici tiegħu in rigward tal-karrozza numru 6275, hija tenuta tirrorarċixxi lilu d-danni kollha minnu sofferti in konsegwenza tal-ħabta fuq imsemmija li ġrat f'Naxxar Road, Birkirkara, fil-11 ta' Jannar, 1962 — danni li jiġu eventwalment likwidati f'gudizzju separat. Bl-ispejjeż, kompriżi dawk tal-ittra uffiċjali tat-13 ta' Marzu, 1962.

Rat in-nota ta' l-eċċezzjonijiet tal-konvenut li issotto-metta illi fil-ġurnata li saret il-kollizzjoni msemmija fl-att taċ-ċitazzjoni, jiġifieri fil-11 ta' Jannar, 1962, l-attur ma kienx assikurat mad-ditta konvenuta u għalhekk id-domanda għandha tiġi respinta bl-ispejjeż;

Rat is-sentenza ta' dik l-Onorabbli Qorti tal-31 ta' Jannar, 1963 li biha ċaħdet l-istanza bl-ispejjeż, wara li kkunsidrat:—

Omissis

Rat in-nota li biha l-attur appella minn dik is-sentenza u l-petizzjoni tiegħu li biha talab li tiġi revokata u t-talba tiegħu tiġi milqugħa bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi.

Rat ir-risposta tal-konvenut appellat li qal illi s-sentenza appellata hi ġusta u timmerita konferma bl-ispejjeż;

Rat l-atti kollha tal-kawża, semgħet it-trattazzjoni, reġgħet semgħet lill-appellat, u kkunsidrat:—

Il-fatti rilevanti ġa jinsabu esposti fis-sentenza appellata

Il-“proposal form” giet iffirmata mill-appellant fis-7 ta' Novembru, 1960 u l-assigurazzjoni kelliha tkun għal sena. Mhux kontestat mill-appellant illi malli l-appellat irċeva dik il-formula, nonostanti li l-appellanti kien għad ma hallasx il-premium, l-appellat narigħtu l-polza ta' sigurta kif ukoll iċ-ċertifikat ta' l-assigurazzjoni u baġħtlu l-kont tal-premium u dritt tal-boll. L-appellant baqa ma hallasx dak il-kont sas-7 ta' Frar, 1961 meta baġħat iċ-cheque bi hlas ta' l-ammont dovut. Allura l-appellat baġħat lill-appellant l-ittra fol. 10 konċepita hekk.

“Dear Sirs,

Re: Policy No. 1082/60.

This is to acknowledge receipt of your letter of the 7th instant with cheque for twentyseven pounds (£27.0s.0d.)

The above policy is being re-instated as from today.

Yours Faithfully, . . .”

L-ewwel Onorabbli Qorti rriteniet illi bejn il-partijiet kien hemm assigurazzjoni waħda biss, dik miftehma fis-7 ta' Novembru, 1960 skond il-polza mahruġa dik inhar. Din kienet il-polza li giet “re-instated” skond l-ittra ta' l-appellat hawn fuq riportata u dik l-assigurazzjoni skadiet fis-6 ta' Novembru, 1961 ċioe żmien qabel ma' ġara l-aċċident, li dwaru l-appellant qed jippretendi li ikun indennizzat.

L-appellant jippretendi fl-ewwel lok illi meta hu naqas li jhallas il-“premium” qabel ma nħarġitlu l-polza ta' sigur-

ta fis-7 ta' Novembru, 1960 u sa kemm baqa ma hallas, l-assigurazzjoni ma gietx fis-egħħ, jew, jekk giet fis-seħħ, giet riżoluta "ope legis" minħabba l-inadempjenza tiegħu skond l-artikolu 1120 tal-Kodiċi Ċivili kombinat ma l-artikolu 1111 ta' l-istess Kodiċi u l-artikoli 5(g) u 121 tal-Kodiċi tal-Kummerċ. Għalhekk meta l-appellant hallas fis-7 ta' Frar, 1961 saret assigurazzjoni ġdida għal sena minn dik inhar.

Din il-pretensjoni hi nfondata.

Għad illi fil-'proposal form' jingħad illi "No Insurance is in force until the Proposal has been accepted by the Company and the Premium or a Deposit paid" u, fil-prattika, il-ħlas bil-quddiem tal-premium hu ugwalment kondizzjoni preċedenti tal-liability tal-assiguratur, hemm żewġ raġunijiet għaliex dan ma jiswiex lill-appellant. L-ewwelnett l-appellat spjega, meta raġa xehed quddiem il-Qorti, illi għal dak li kien jirrigwarda l-Kumpanija, il-premium kien qiesu thallas dik inhar illi nħarġet il-polza, billi hu kien akkreditahom bl-ammont u kienu jafu lilu għalih, mentri l-appellant kellu jirrifondi lilu. Jingħad fil-Halsbury (Laws of England, 2nd Ed. Vol. XVIII p. 448 § 649) "The agent may agree to advance the money for the premium and to pay it on behalf of the assured to the insurers. The insurers are not bound until they have received payment from their agent, but the form in which they receive it may be disregarded A settlement of accounts between the agent and the insurers is therefore valid: and it is probably sufficient if the amount of the premium is debited in account either by the agent or by the insurers." Veru li, fil-każ preżenti ma jidherx illi kien hemm xi ftehim espress bejn l-appellant u l-appellat illi dan ta' l-aħħar kellu javanza l-premium għalih, pero dan l-arranġament jirriżulta taċitament imma konkludentement mill-fatt.

Kieku ma kienx hekk l-appellat ma kienx johrog lill-appellant il-polza ta' sigurtà u ċ-ċertifikat rikjest skond il-Kapitlu 165 tal-Liġijiet ta' Malta. L-assikurazzjoni in kwistjoni kienet "comprehensive" u kienet għalhekk tikkopri wkoll dik obbligatorja skond dik il-liġi.

It-tieni nett l-imsemmija kondizzjoni tal-"pre-payment" tal-premium tista' tiġi rinunzjata u l-fatt tal-ħruġ tal-polza u ċ-ċertifikat fuq imsemmi juru illi fil-każ preżenti ġara appuntu hekk. Jgħid għap-propożitu ix-Shawcross (*The Law of Motor Insurance*" 2nd Edit. p. 472): "Although the policy as a rule expressly provides that pre payment of premium is a condition of the insurers liability, or an event without which the policy is inoperative yet if they issue a policy under seal reciting payment of the premium, or if by their conduct they relieve the assured from the necessity of compliance with such term, liability may, nevertheless accrue to the insurers without the premium having been paid."

M'hemmx dubbju illi kien bis-saħħa tal-polza u ta' ċ-ċertifikat li kellu f'idejh illi l-appellant sata' jgedded u gedded il-liċenza tal-pulizija għas-sena 1961 u ma jistax issa jiġi mismugh meta jippretendi jinvoka l-inadempjenza tiegħu nnifsu fir-rifuzzjoni tal-premium lill-aġent biex isostni illi l-kuntratt ta' l-assigurazzjoni qatt ma ġie konkluz jew ġie riżolut.

Alternattivament għall-ewwel pretensjoni tiegħu l-appellant isostni illi l-assigurazzjoni tas-7 ta' Novembru, 1961, ġiet kanċellata mill-appellat u, għalhekk meta, wara l-ħlas tal-premium fi Frar, 1961, l-appellat kiteb illi l-policy ġiet "reinstated as from today", sar "mill-ġdid bejn il-kontendenti ftehim ta' qabel (tas-7 ta' Novembru, 1960) bi premium f'ammont ekwivalenti u għal perijodu ugwali ta' żmien, ċioe

għaż-żmien ta' sena, jigiġifieri mill-10 ta' Frar, 1961 sa d-9 ta' Frar, 1962."

Bhala fatt jirrizulta illi wara li l-appellat kien diversi drabi fakkar lill-appellant biex iħallsu l-ammont dovut, hu kitiblu l-ittra fol. 9 fejn qallu illi "should we not receive payment by the 2nd January, 1961, we shall be forced to cancel the policy and request you to pay 50% of the premium as per M.A.I.A. regulations." L-appellant baqa' ma ħallasx sad-data fissata u allura l-appellat ha passi biex jikkancella u. fil-fatt ikkancella l-polza. Hu xehed illi hu nforma lill-Pulizija li kien ikkancella l-policy u anki kiteb lill-appellant li l-policy kienet kancellata. Izda ġara illi fis-7 ta' Frar, 1961, l-appellant baġhat iċ-cheque għall-ammont dovut, kif intqal, u l-ittra fol. 12 li fiha qal: "I will be greatly obliged if you will kindly make arrangements in order that the policy remains to be considered as valid for and during the period for which it was originally issued for." L-appellat, b'risposta ta' din l-ittra baġhat lil-appellant l-ittra ġa fuq riportata ta' l-10 ta' Frar, 1961 fejn qallu illi "The above policy (cioe Policy No. 1082/60) is being re-instated as from today." Fl-istess ġurnata l-appellat kiteb lill-Kummissarju tal-Pulizija ittra li kien baġhtlu qabel fit-13 ta' Jannar, 1961 (li biha evidentement kien informah illi l-polza kienet ġiet kancellata) qallu "we wish to inform you that the above policy" (dejjem dik ġa msemmija cioe 1082/60) "has been re-instated." F'din l-aħħar ittra m'hemmx il-kliem li hemm fil-ittra l-oħra ndirizzata lill-appellant "as from to-day" li fuqhom jibbaża prinċipalment l-argument tiegħu l-appellant. Dawk il-kliem, kif irrikonoxxa l-avukat ta' l-appellat, kienu aktarx infeliċi, iżda fil-fehma tal-Qorti, b'dana kollu ma jsostnux lill-appellant.

Veru li jidher li ġie ritenut illi r-"revival of a lapsed

motor insurance policy constitutes a new contract in law" (Shawcross, op. cit. — p. 479 u (3), li da ma jidherx illi l-partijiet huma prekluzi li jagħmlu r-"revival" retroattiv jekk dik hi l-intenzzjoni tagħhom (ara Hals. op. cit. p. 458 § 673) almenu għal dawk li huma r-relazzjonijiet kontrattwali ta' bejniethom. Fil-każ preżenti l-provi juru illi dak li għara hu illi giet ristabilita l-istess polza li kienet originarjament harget fuq il-proposta fol. 15, cioè Policy No. 1082/60 li għaliha fil-korrispondenza kollha bagghet issir riferenza kif gie rilevati hawn fuq.

Kif spjega l-appellant, kieku fil-10 ta' Frar, 1961 sar kuntratt gdid, il-proċedura kienet tkun dik normali li tiġi ritirata l-polza u ċ-ċertifikat u l-appellant kien ikollu jhallas 50% tal-premium għall-assigurazzjoni kanċellata u tinhareg polza u ċertifikat godda kontra l-hlas ta' premium ieħor shieħ. Minn dan ma sar xejn. Anke l-artikolu 14 tal-Kap. 165 sa fejn hu applikabli in kwantu li l-polza in kwistjoni kienet ukoll tikkopri l-assigurazzjoni mposta minn dik il-liġi, jirrikjedi illi, fil-każ ta' kanċellament, il-persuna li lilha jkun gie maħruġ ċertifikat għandha fi żmien sebat ijiem minn dak inhar illi l-kanċellament ikollu effett, tagħti lura ċ-ċertifikat lill-assiguratur jew, jekk ikun gie mitluf jew distrutt, tagħmel u tagħti lill-assiguratur dikjarazzjoni maħlufa f'dak is-sens. L-appellant ma għamelx dina preżumibilment għaliex anki hu fehem illi bir-re-instatement il-kanċellament kien gie mneħhi u l-polza tal-bidu kompliet isseħħ qiesu dak il-kanċellament ma kienx sar.

Infatti dan hu anki s-sinjifikat normali tal-kelma "re-instate" cioè li terġa tqiegħed fil-pożizzjoni, effett eċċ. li haġa kienet qabel: u hekk tirripristina li "status quo ante." Dan kien appuntu dak li talab l-istess appellant bi-ittra tiegħu ga fuq ċitata u dan hu dak li kkonċedilu l-appellant għad illi

uża l-kliem "as from today". B'dak il-kliem, kif hu spjega, hu ried jghid illi dak inhar li l-ittra nkitbet kien qed jigi sanzjonat ir-re-instatement fis-sens illi l-polza li kienet qed tissemma (dik No. 1082/60) kellha titqies kontinwata sa mill-bidu tagħha mis-7 ta' Novembru, 1960. Il-kliem operattivi ta' dik l-ittra kienu għalhekk "the above policy" u "re-instated". Il-kliem l-iehor "as from today" kienu biss jindikaw il-ġurnata li fiha r-reinstatement sar.

Qamet diffikolta għaliex, qabel ma ssanzzjona r-re-instatement l-appellat staqsa lill-appellant jekk fi-interval bejn id-data li fiha l-polza kienet giet kancellata u dik li fiha hallas l-ammont dovut għall-premium u l-boll, kellux, xi aċċident u kien wara li l-appellant qallu li ma kellux illi l-appellat għamel ir-re-instatement. B'dan il-mod, jghid l-appellant, gie eskluż ir-riskju li hu element essenzjali ta' dan ix-xorta ta' assikurazzjoni.

L-appellat spjega quddiem dina l-Qorti illi l-mistoqsija tiegħu kienet tirriferixxi għall-perijodu mid-data tal-kancellament sa dik inhar li l-appellant talbu r-re-instatement u dan kien għamlu ċar lill-appellant meta għamillu l-mistoqsija (Quddiem l-ewwel Onorabli Qorti l-appellat kien qal illi hu kien għamel il-mistoqsija relativament għall-perijodu li kien għadda bejn il-jum li fih hu kien bagħt l-policy u l-jum li fih l-appellant kien qed iħallas: fol. 30). Il-versjoni quddiem din il-Qorti tidher aktar konsistenti ma l-bqija tad-deposizzjoni ta' l-istess appellat (u tista' titqies bħala rettifika ta' l-ewwel xhieda tiegħu) in kwantu hu qal illi sal-ġurnata li fiha hu għamel il-kancellament datat it-13 ta' Jannar, 1961, hu kien jikkunsidra illi l-polza kienet in vigore u l-appellant kien kopert għad li fil-fatt hu kien għad ma hallas il-premium: l-appellant ma kienx kopert biss, sa kemm sar ir-re-instatement għall-perijodu bejn id-data tal-kancellament

u l-istess re-instatement (fol. 59). Il-mistoqsija saret, għaliex, kif qal l-appellat, hu obligat, f'każijiet simili li jgħarraf lill-Kumpanija u, kieku kien hemm accidents ma kienx ikun jista' jagħti r-re-instatement mingħajr ma jkollu istruzzjonijiet u wara li jsir, kif soltu, survey tal-ħsara.

L-aċċertament illi ma kienx hemm 'accidents' u kwindi ma setgħax ikun hemm 'liability' għall-assiguratur ma tul dak l-intervall relativament qasir, ma jimportax fil-fehma tal-Qorti n-nullita tar-re-instatement. Jargħa' jigi osservat illi kien l-appellant stess li ried u talab li r-reinstatement isir b'effett retroattiv sa mill-bidu tal-polza u huwa stran illi issa fil-petizzjoni ta' l-appell qed isostni illi "r-riskju jista' biss jirriferrixxi għal aċċident li jista' jgħri fil-futur u qatt għal daka li għa għara", u illi "meta hu ħallas is-sebgha u għoxrin lira (£27) premium biċ-cheque li baġħat mal-ittra tiegħu tas-7 ta' Frar, 1961 hu ma satax kien iħallas għall-assikurazzjoni tas-7 ta' Novembru, 1960" B'dak il-ħlas l-appellant ma kienx qed jagħmel haġa oħra ħlief li jadempixxi tardivament obligu li hu kellu sa mill-bidu u r-riskju tal-appellat beda jeżisti sa min dik in-nhar u raġa mir-re-instatement b'effett ta' kontinwazzjoni anki jekk, qabel dan ma nagħta, kien magħruf illi fil-fatt ma kienx avvera ruħu ebda event li kien jikkonkreta r-riskju f'responsabbilita ta' l-appellat għall-indenniz lill-appellat jew għall-ħlas lil terzi. (Dan apparti mill-kwistjoni li l-Qorti ma jidhrilix li hu l-każ li tiddeċidi jekk, għal dak li jirrigwarda riskji ta' terzi il-kancellament operat mill-appellat kienx effikaċement tassew jeżonerah mill-liability kieku f'dak il-perijodu kien għara aċċident li jirrigwarda lilhom taħt l-imsemmi Kap. 165).

Għal dawn il-motivi din il-Qorti tiddeċiedi billi tiċħad l-appell u għalhekk tikkonferma s-setenza appellata bl-ispejjeż ta' din l-istanza kontra l-appellant.